

**Debra Errico**  
Principal

Tel: (718) 463-3747



**Public School 32**  
**State Street School**  
171 -11 35 Avenue  
Flushing, NY 11358

**Sue Menkes**  
Assistant Principal

Fax: (718) 358-1622

November 2015

Dear P.S. 32 Parents/Guardians,

As you may know, as part of our reading program, children are formally assessed by their teacher several times during the year. One part of this assessment is the running record. As your child reads to his/her teacher, the teacher records the words read correctly, the words read incorrectly and if the child is able to answer several comprehension questions. A text that a child can read with 96% accuracy and talk about thoughtfully is considered the child's level text. This level becomes his or her "just right book" or Independent Reading level. The "just right book" that your child brings home for independent reading (with their Reading Logs) are leveled from A-Z. These books have colored dots on them to indicate their level.

Your child, \_\_\_\_\_, is currently reading at Level \_\_\_\_.

Use the chart below to see how your child is progressing in relation to grade level targets and standards.

	November Benchmark Level	January Benchmark Level	March Benchmark Level	June Benchmark Level
Kindergarten	<i>Emergent Storybooks &amp; Shared Reading</i>	C (yellow dot) with book intro)	C (yellow dot)	D/E (green dot)
Grade 1	F/G (red dot)	G/H (red or orange dot)	H/I/J (orange or white dot)	I/J/K (orange, white or Fluor. orange dot)
Grade 2	J/K/L (white, fluor. orange or 2 blue dots)	K/L (Fluor. orange dot or 2 blue dots)	L/M (2 blue dots)	M (2 blue dots)
Grade 3	N (2 yellow dots)	O (2 yellow)	O (2 yellow)	P (2 green dots)
Grade 4	Q/R (2 green or 2 red dots)	R/S (2 red dots)	R/S (2 red dots)	S/T (2 red or 2 orange dots)
Grade 5	T (2 orange dots)	U (2 orange dots)	U (2 orange dots)	V (2 orange dots)

Levels W, X, Y: 2 white dots.

Level Z: 2 Fluorescent dots.

If you have any questions, please contact your child's teacher. You will also have the opportunity to discuss your child's progress at the upcoming Parent-Teacher conference.

Together for children,

Debra Errico  
Principal

**Debra Errico**  
Principal

Tel: (718) 463-3747



**Public School 32**  
**State Street School**  
171 -11 35 Avenue  
Flushing, NY 11358

**Sue Menkes**  
Assistant Principal

Fax: (718) 358-1622

2015년 11월

학부모님들께,

읽기 프로그램의 목적에 준수하여, 모든 학생들은 한 해동안 몇 차례의 읽기 실력 평가를 받습니다. 한가지 방법으로 “러닝 레코드 (running record)” 라는 형식의 평가를 통해 학생 개개인의 읽기 수준을 알아볼 수 있습니다. 이 평가는 학생이 목표로하는 레벨 책을 직접 읽고, 교사가 학생의 읽는 과정을 들으면서 그 정확도(단어 해독력 및 유창성)와 책의 내용 이해력 정도를 기록하는 방식으로 이루어집니다. 96%의 정확도와 이해력을 바탕으로 학생 개인에게 적절한 읽기 수준의 책이 정해집니다. 이 과정을 통해 정해지는 읽기 수준은 “내게 알맞은 책 (just right book)”, 즉 학생 스스로가 독립적으로 읽을 수 있는 읽기 수준으로 등급하게됩니다. 학생들이 가정으로 매일 가져가 읽고 독후감 및 독서기록 (Reading Logs)을 하게되는 “내게 알맞은 책 (just right book)” 들의 수준은 A 부터 Z 알파벳으로 그 순서가 나누어져있으며, 모든 책들은 겉 표지에 각기 다른 색깔의 스티커로 표시가 되어있습니다.

학생 \_\_\_\_\_, 의 현재 읽기 수준은 \_\_\_\_\_ 입니다.  
아래의 표를 통해 자녀분의 읽기 수준 향상 과정 및 학년 별 읽기 수준 목표와 기준을 살펴보세요.

	11 월 기준 읽기 수준	1 월 기준 읽기 수준	3 월 기준 읽기 수준	6 월 기준 읽기 수준
킨더가튼	교사와 함께 그림 위주의 이야기책을 반복적으로 읽음	C (노란 스티커; 문장의 패턴을 익히고 이해함)	C (노란색 스티커)	D/E (초록색 스티커)
1 학년	F/G (빨간색 스티커)	G/H (빨간색 또는 주황색 스티커)	H/I/J (주황색 또는 흰색 스티커)	I/J/K (주황색, 흰색 또는 형광 주황색)
2 학년	J/K/L (흰색, 형광 주황색 또는 파란색 2 개)	K/L (형광 주황색 또는 파란색 2 개)	L/M (파란색 2 개)	M (파란색 2 개)
3 학년	N (노란색 2 개)	O (노란색 2 개)	O (노란색 2 개)	P (초록색 2 개)
4 학년	Q/R (초록색 2 개 또는 빨간색 2 개)	R/S (빨간색 2 개)	R/S (빨간색 2 개)	S/T (빨간색 2 개 또는 주황색 2 개)
5 학년	T (주황색 2 개)	U (주황색 2 개)	U (주황색 2 개)	V (주황색 2 개)

수준 X, Y, Z: 흰색 2 개

수준 Z: 형광 주황색 2 개

읽기 수준에 관해 궁금하신 사항이 있으시면 자녀분의 담임 교사에게 문의해주시기 바랍니다. 학부모 교사 면담회를 통해 자녀분의 읽기 수준 향상 정도와 과정에 대해 더 알아보실 수 있습니다.

Together for children.

학교 장 데보라 에리코

**Debra Errico**  
Principal

Tel: (718) 463-3747



**Public School 32**  
**State Street School**  
171 -11 35 Avenue  
Flushing, NY 11358

**Sue Menkes**  
Assistant Principal

Fax: (718) 358-1622

Noviembre 2015

Estimados Padres de PS 32,

Como ustedes saben, como parte de nuestro programa de lectura, los niños son evaluados formalmente por sus maestros varias veces durante el año. Una parte de esta evaluación es el registro en ejecución. A medida que su hijo lea a su maestro / a, el profesor registra las palabras leídas correctamente, leer las palabras de forma incorrecta y si el niño es capaz de responder a varias preguntas de comprensión. Un texto que un niño puede leer con un 96% de precisión y hablar de pensativo se considera el texto de nivel del niño. Este nivel se convierte en su "justo libro adecuado" o nivel de lectura independiente. El "solo libro adecuado" que su hijo trae a casa para la lectura independiente (con sus Hojas de registro de lectura) se niveló de AZ. Estos libros han coloreado puntos en ellos para indicar su nivel.

Su hijo, \_\_\_\_\_, esta leyendo en el nivel, \_\_\_\_\_.

Utilice la tabla siguiente para ver cómo está progresando su hijo en relación con los objetivos y normas de nivel de grado.

	Noviembre Nivel de Referencia	Enero Nivel de Referencia	Marzo Nivel de Referencia	Junio Nivel de Referencia
Kindergarten	<i>Emergent Libros de cuentos y lectura compartida</i>	C (punto amarillo) <i>with book intro</i> )	C (punto amarillo)	D/E (punto verde)
Grado 1	F/G (punto rojo)	G/H (punto rojo y naranja)	H/I/J (punto naranja o blanco)	I/J/K (naranja, blanco o Fluor. naranja)
Grado 2	J/K/L (puntos blancos, fluor. naranja, o 2 puntos azules)	K/L (Puntos fluor. naranja o 2 azules)	L/M (2 puntos azules)	M (2 puntos azules)
Grado 3	N (2 puntos amarillos)	O (2 puntos amarillos)	O (2 puntos amarillos)	P (2 puntos verdes)
Grado 4	Q/R (2 puntos verdes o 2 puntos rojos)	R/S (2 puntos rojos)	R/S (2 puntos rojos)	S/T (2 puntos rojos 2 puntos naranja)
Grado 5	T (2 puntos naranja)	U (2 puntos naranja)	U (2 puntos naranja)	V (2 puntos naranja)

Levels W, X, Y: 2 white dots.

Level Z: 2 Fluorescent dots.

Si usted tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con el maestro de su hijo. Usted también tendrá la oportunidad de discutir el progreso de su hijo en la próxima conferencia de padres y maestros.

Juntos por niños,

Debra Errico  
Principal

Debra Errico  
Principal

Tel: (718) 463-3747



Public School 32  
State Street School  
171 -11 35 Avenue  
Flushing, NY 11358

Sue Menkes  
Assistant Principal

Fax: (718) 358-1622

2015年11月3日

親愛的公立學校32家長/監護人，

您可能知道，我們的閱讀計劃的一部分是為孩子們被他們的老師一年內的幾個時間進行評估。本次評估的一個部分是連續記錄。當你的孩子在讀書的文字內容，老師會記錄孩子讀的是正確，或讀的是讀錯，另外也會看看孩子能回答一些理解問題。如果一個孩子能讀96%的準確率，並且可以討論書的內容，那麼這是孩子現在的閱讀級別。這個級別成為他/她的“合適的級別書”或獨立閱讀級別。你的孩子帶回家的“合適的級別書”（連同他們的閱讀記錄）是A到Z的級別。這些書有彩色圓點來表示不同的閱讀級別。

您的孩子，\_\_\_\_\_，目前在讀\_\_\_\_\_級別。

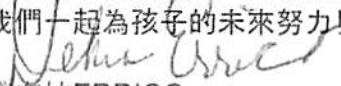
請看下圖，並用它為您的孩子的年級發展目標和標準進行比較。

	十一月基準級別	一月基準級別	三月基準級別	六月基準級別
幼兒園	突發故事書 及分享閱讀	C (黃色點)	C (黃色點)	D / E (綠色點)
1年級	F / G (紅色點)	G/H (紅色或橙色點)	H/I/J (橙色或白色點)	I / J / K (橙色, 白色或熒光橙點)
2年級	J / K / L (白色, 熒光橙色點 或2藍色點)	K / L (熒光橙色點 或2藍色點)	L / M (2藍色點)	M (2藍色點)
3年級	N (2黃色點)	O (2黃色點)	O (2黃色點)	P (2綠色點)
4年級	Q / R (2綠色或2紅色點)	R / S (2紅色點)	R / S (2紅色點)	S / T (2紅色或2橙色點)
5年級	T (2橙色點)	U (2橙色點)	U (2橙色點)	V (2橙色點)

級別W, X, Y : 2個白色點。級別Z : 2個熒光橙色點

如果您有任何疑問，請聯繫您孩子的老師。您還可以在即將到來的家長和教師會議討論您孩子的進。

我們一起為孩子的未來努力!

  
黛布拉ERRICO  
校長